



UMOWA NR CPE/WST PL-BY-UA/.../2011
zawarta w dniu2011 roku w Warszawie

dla części I i II

pomiędzy:

Skarbem Państwa - państwową jednostką budżetową Centrum Projektów Europejskich, z siedzibą w Warszawie przy ul. Domaniewskiej 39a, 02- 672 Warszawa, posiadającym numer identyfikacji REGON 141681456 oraz NIP 7010158887, reprezentowanym przez **Pana Dariusza Niecia** - Dyrektora Centrum Projektów Europejskich na podstawie upoważnienia udzielonego w dniu 21 stycznia 2009 r. przez Ministra Rozwoju Regionalnego, zwanym w dalszej części umowy „**Zamawiającym**”,

firmąz siedzibą w przy ul., kod pocztowy i miasto, posiadającą numer identyfikacji REGON oraz NIP, wpisaną do ewidencji działalności gospodarczej prowadzonej przez pod numerem/Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS, reprezentowaną przez **Panią/ Pana**-, zwanym w dalszej części umowy „**Wykonawcą**”.

Zamawiający lub Wykonawca zwani są również dalej „Stroną” lub „Stronami” umowy.

§ 1

1. Strony oświadczają, że umowa została zawarta w wyniku udzielenia zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego nr CPEzp-II-261-....-.../11, zgodnie z art. 39 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759), część
2. Przedmiot umowy jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska – Białoruś – Ukraina 2007 – 2013.
3. Przedmiotem umowy, zwanym dalej „Zadaniem” jest organizacja Wspólnego Komitetu Monitorującego w ramach wdrażania Programu Współpracy Transgranicznej Polska – Białoruś – Ukraina 2007 – 2013 oraz spotkania instytucji programowych, zgodnie z warunkami umowy, ofertą Wykonawcy stanowiącą załącznik nr 2 i szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia stanowiącym załącznik nr 3 do umowy. Na mocy niniejszej umowy





Wykonawca zobowiązuje się świadczyć Zamawiającemu usługi hotelarskie, gastronomiczne, nieregularnego transportu osób, zakupu biletów przewozowych oraz produkcji materiałów reklamowych (zwanymi dalej materiałami) zgodnie z jej warunkami. Produkcję materiałów reguluje szczegółowo § 2 umowy.

§ 2

1. W przypadku materiałów, o których mowa w § 1 ust. 3 Wykonawca zobowiązuje się do przygotowania przedmiotu umowy, zgodnie z zasadami Systemu identyfikacji wizualnej Programu Współpracy Transgranicznej Polska – Białoruś – Ukraina 2007 – 2013 oraz z Graficzną specyfikacją Flagi Europejskiej, w tym do precyzyjnego odwzorowania wskazanych kolorów i kształtów, a w przypadku wystąpienia niezgodności Wykonawca zobowiązany jest na swój koszt powtórzyć produkcję wadliwych materiałów.
2. Przekazanie przez Zamawiającego systemu identyfikacji wizualnej Programu Współpracy Transgranicznej Polska – Białoruś – Ukraina 2007 – 2013 oraz plików graficznych i innych wytycznych koniecznych do rozpoczęcia przez Wykonawcę prac nastąpi z dniem podpisania umowy pocztą elektroniczną na adres: _____ w formie: w przypadku plików graficznych - format .jpg, .ai oraz .eps. ; w przypadku wytycznych – plik formatu PDF.
3. Tryb przekazywania przez Wykonawcę i tryb akceptacji przez Zamawiającego projektu/wizualizacji oraz próbek poszczególnych materiałów został szczegółowo określony w Załączniku nr 3 do umowy.
4. Wykonawca dostarczy materiały do siedziby Zamawiającego w miejsce przez niego wskazane, tj. na adres: ul. Domaniewska 39a, 02-672 Warszawa.
5. Odbiór przedmiotu umowy będzie polegał na sprawdzeniu ilościowym i jakościowym materiałów, w miejscu o którym mowa w ust. 4.

§ 3

1. Z tytułu prawidłowego, zgodnego z opisem przedmiotu zamówienia wykonania umowy, Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie, którego wartość nie przekroczy zł brutto (słownie: i/100 groszy).
2. Ostateczne potwierdzenie ilości osób oraz innych danych mówiących o ostatecznej wielkości zamówienia nastąpi najpóźniej na 10 dni roboczych przed zaplanowanym terminem realizacji usług.
3. Podstawą obliczenia wynagrodzenia Wykonawcy jest faktyczne wykonanie usług określonych w załączniku nr 3, zgodnie z kwotami określonymi w załączniku nr 2 oraz zgodnie z potwierdzoną ilością osób.





4. Wykonawca mając możliwość uprzedniego ustalenia wszystkich warunków technicznych związanych z realizacją umowy, nie może żądać podwyższenia wynagrodzenia, nawet, jeżeli z przyczyn od siebie niezależnych nie mógł przewidzieć wszystkich czynności niezbędnych do prawidłowego wykonania niniejszej umowy.

§ 4

Strony wyznaczają następujące osoby uprawnione do kontaktów w imieniu każdej ze Stron w związku z realizacją niniejszej umowy:

po stronie Zamawiającego: w kwestiach merytorycznych, w tym do przekazania Wykonawcy plików, o których mowa w § 1 oraz akceptacji projektów materiałów:

p. Andrzej Słodki, tel.: (22) 378 31 31, e-mail: andrzej.slodki@cpe.gov.pl;

b) po stronie Wykonawcy – _____.

§ 5

1. Wykonawca jest uprawniony do wystawiania rachunku/faktury VAT z tytułu prawidłowo wykonanej umowy po wykonaniu zamówienia.
2. Zapłata wynagrodzenia nastąpi na podstawie rachunku/faktury VAT, wystawionego przez Wykonawcę, w terminie 21 dni od dnia doręczenia prawidłowo wystawionego rachunku/faktury VAT Zamawiającemu na adres:

Dane do rachunku/faktury:

Centrum Projektów Europejskich

ul. Domaniewska 39 a

02-672 Warszawa

NIP: 7010 1588 87

3. Warunkiem wystawienia rachunku/faktury VAT przez Wykonawcę jest akceptacja przez Zamawiającego protokołu odbioru wykonania zamówienia. Osobą odpowiedzialną za odebranie protokołu jest Pan Paweł Słowikowski, Kierownik Wspólnego Sekretariatu Technicznego Programu PL-BY-UA 2007-2013 lub osoba go zastępująca.

§ 6

Zamawiający zastrzega, że w trakcie realizacji zamówienia nie będzie ponosił kosztów za jakiegokolwiek usługi dodatkowe na rzecz uczestników Zadań (ponad zakres zamówienia określonego w SIWZ, np. dodatkowe usługi gastronomiczne i inne), które Wykonawca lub jego podwykonawcy będą świadczyć na rzecz uczestników, oraz nie ponosi odpowiedzialności za szkody wyrządzone Wykonawcy lub jego podwykonawcom przez





uczestników. Ewentualne koszty dodatkowe oraz odpowiedzialność za szkody ponoszą uczestnicy.

§ 7

Wykonawca, w terminie 7 dni od dnia wykonania przedmiotu umowy, jest zobowiązany do przedłożenia Zamawiającemu protokołu odbioru wykonania zamówienia.

§ 8

Umowę zawarto na czas określony tj. od dnia podpisania umowy do dnia 2011 r.

§ 9

1. Jeśli dla prawidłowej realizacji czynności objętych umową, Wykonawca uzyska dostęp do danych osobowych w rozumieniu ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. (Dz. U. z 2002 r. Nr 101, poz. 926 z późn. zm.) o ochronie danych osobowych, Wykonawca zobowiązuje się do wykonywania obowiązków, jakie ciążą na Zamawiającym zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych, jako na administratorze danych osobowych.
2. Wykonawca zobowiązuje się do przestrzegania przepisów ustawy, o której mowa w ust. 1, w szczególności do zachowania w tajemnicy danych osobowych, do których uzyskał dostęp w związku z wykonywaniem niniejszej umowy, również po jej rozwiązaniu.
3. Zamawiający ma prawo do kontroli przestrzegania przez Wykonawcę ustawy, o której mowa w ust. 1, oraz postanowień niniejszej umowy.

§ 10

1. W razie niewykonania lub niezgodnego z umową wykonania całości lub części zamówienia, Zamawiający jest uprawniony do odstąpienia od umowy i/lub obciążenia Wykonawcy karą umowną w wysokości 20 % należnego maksymalnego wynagrodzenia, o którym mowa w § 3 ust. 1.
2. Zamawiający może dochodzić na zasadach ogólnych odszkodowania przewyższającego karę umowną określoną w ust. 1.
3. W przypadku niemożności wykonania przez Wykonawcę przedmiotu umowy z przyczyn, za które Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności, Zamawiający jest uprawniony do całkowitego odstąpienia od umowy w trybie natychmiastowym.

§ 11

1. W zakresie nie uregulowanym umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego (Dz. U. z dn. 23 kwietnia 1964 nr 16 poz.93 z późn. zm.) oraz ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późn. zm.).
2. Wszelkie spory mogące wyniknąć na tle realizacji niniejszej umowy, Strony poddają pod rozstrzygnięcie sądu właściwego dla siedziby Zamawiającego.





3. Umowę sporządzono w 3 jednobrzmiących egzemplarzach, w tym 2 egzemplarze dla Zamawiającego i 1 egzemplarz dla Wykonawcy.

§ 12

Integralną część umowy stanowią:

- Załącznik nr 1 - odpis aktualny z Krajowego Rejestru Sądowego,
- Załącznik nr 2 - oferta Wykonawcy,
- Załącznik nr 3 - szczegółowy opis przedmiotu zamówienia.

Zamawiający

Wykonawca





Załącznik nr 1 do SIWZ

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia

Świadczenie usług hotelarskich, gastronomicznych, nieregularnego transportu osób, zakupu biletów przewozowych oraz produkcji materiałów reklamowych w związku z organizacją spotkania Wspólnego Komitetu Monitorującego w dniach 7-9 grudnia 2011 roku i w związku z organizacją spotkania instytucji programowych w terminie styczeń-maj 2012 roku, na co składać się będzie:

Część I Organizacja posiedzenia Wspólnego Komitetu Monitorującego 7-9.12.2011

1. Wynajem maksymalnie 22 pokoi do pojedynczego wykorzystania wraz ze śniadaniem dla grupy maksymalnie 22 osób, łącznie na dwie doby w obrębie jednego hotelu w miejscowości Truskawiec (obwód Lwowski) na Ukrainie, o standardzie co najmniej 4 gwiazdek, który ma możliwość, w ramach prowadzonej działalności: serwować gościom całodzienne wyżywienie.
2. Zapewnienie usług gastronomicznych maksymalnie 55 uczestnikom Wspólnego Komitetu Monitorującego, tj.: maksymalnie 2 kolacje i maksymalnie 2 obiady, całodzienna przerwa kawowa w ciągu jednego dnia dla grupy maksymalnie 55 osób.
Miejsce świadczenia usługi serwowania obiadów i przerwy kawowej: w miejscu świadczenia usługi hotelarskiej.
Miejsce świadczenia usługi serwowania kolacji pierwszego dnia: w miejscu świadczenia usługi hotelarskiej.
Miejsce świadczenia usługi serwowania kolacji drugiego dnia: restauracja poza miejscem świadczenia usługi hotelarskiej, znajdująca się w miejscowości Truskawiec.
3. Zakup biletów lotniczych na trasie Warszawa – Lwów– Warszawa (cena za bilet za osobę) dla grupy maksymalnie 30 osób oraz dostarczenie biletów w wersji papierowej lub elektronicznej na adres wskazany przez Zamawiającego. Przyloty do Lwowa w dniu 7 grudnia, powroty w dniu 9 grudnia.
4. Zakup biletów lotniczych na trasie Kijów-Lwów – Kijów (cena za bilet za osobę) dla grupy maksymalnie 6 osób oraz dostarczenie biletów w wersji elektronicznej na adres wskazany przez Zamawiającego. Przyloty do Lwowa w dniu 7 grudnia, powroty w dniu 9 grudnia.
5. Zakup biletów lotniczych na trasie Mińsk - Lwów – Mińsk (cena za bilet za osobę) dla grupy maksymalnie 8 osób oraz dostarczenie biletów w wersji papierowej lub elektronicznej na adres wskazany przez Zamawiającego. Przyloty do Lwowa w dniu 7 grudnia, powroty w dniu 9 grudnia.
6. Zapewnienie kompleksowej usługi transportowej dla maksymalnie 55 osób, obejmującej:
 - a. Transfer w dniu 7 grudnia z międzynarodowego lotniska we Lwowie do hotelu o którym mowa w pkt. 1 (cena za jeden przejazd).





- b. Transfer w dniu 9 grudnia z hotelu o którym mowa w pkt. 1 na międzynarodowe lotnisko we Lwowie.
 - c. Transfer z hotelu o którym mowa w pkt. 1 do dowolnej miejscowości oddalonej od miejscowości Truskawiec o 50 km w dniu 8 grudnia (cena za 1 km trasy)
7. Zaprojektowanie, skład komputerowy i wydruk teczek ofertowych A: ilość 4000 sztuk, format A4, grubość grzbietu 6-7 mm, nadruk jednostronny pełen kolor, papier kreda grubość minimum 300 g, uszlachetnienie: lakier UV.
 8. Zaprojektowanie, skład komputerowy i wydruk teczek ofertowych B: ilość 2000 sztuk, format A4, bez grzbietu, papier ozdobny typu karton 270g/m2 barwiony w masie, z delikatną fakturą prążków, 2 logotypy tłoczone srebrną folią i nadruk jednostronny 2 kolory.
 9. Zakup i oznakowanie długopisów reklamowych A: 1000 sztuk, materiał wykonania długopisu: metal i drewno, konstrukcja prosty walec z klipssem, wkład niebieski, grawerowanie 2 logotypów i adresu www na korpusie
 10. Zakup i oznakowanie długopisów reklamowych B: 2000 sztuk, materiał wykonania długopisu: karton i plastik (długopisy ekologiczne) lub metal, konstrukcja prosty walec z klipssem lub bez, dopuszczalne barwy na długopisie: pomarańczowy, srebrny, wkład niebieski, grawerowanie 2 logotypów i adresu www na korpusie.
 11. Zaprojektowanie, skład komputerowy i wydruk nalepek 1000 sztuk, nadruk na folii pełen kolor, format nalepek 12-14 cm x 9-10 cm.
 12. Zaprojektowanie, skład i wydruk papieru firmowego, format A4, 3000 sztuk, nadruk pełen kolor.
 13. Zakup i oznakowanie 2000 toreb ekologicznych: 42x38x15 cm, ucho o dł 70 cm, surówka bawełniana 260 g (alternatywny materiał juta), kolor ecru, nadruk 5 kolorów (2 znaki graficzne i hasło reklamowe) najlepszą możliwą metodą, np. haftu komputerowego lub techniką sitodruku farbami plastizolowymi utrwalanymi termicznie.

Tryb przekazywania przez Wykonawcę i tryb akceptacji przez Zamawiającego projektu/wizualizacji poszczególnych materiałów o których mowa w punktach 7-13 Szczegółowego opisu przedmiotu zamówienia:

1. W ciągu trzech dni od daty podpisania umowy, przed przystąpieniem do produkcji docelowej materiałów objętych przedmiotem zamówienia, Wykonawca przedstawi Zamawiającemu do akceptacji wizualizacje tych materiałów i projekty nadruków (w formacie PDF).
2. Zamawiający w ciągu dwóch dni roboczych zatwierdza otrzymane wizualizacje i projekty, bądź wskazuje na konieczność dokonania poprawek, które Wykonawca niezwłocznie wprowadza i ponownie przedstawia projekty do zatwierdzenia.

Materiały informacyjno-promocyjne wymienione w pkt. 9 (długopisy) oraz w pkt. 13 (torby ekologiczne) muszą być dostarczone do warszawskiej siedziby zamawiającego (w miejsce przez





niego wskazane) na adres: Centrum Projektów Europejskich, 02-672 Warszawa, ul. Domaniewska 39a, do dnia 6 grudnia br. do godz. 10.00. Zamawiający wymaga dostarczenia w powyższym terminie jedynie 500 szt. toreb i długopisów! Pozostałe materiały reklamowe muszą być dostarczone do warszawskiej siedziby zamawiającego (w miejsce przez niego wskazane) na adres: Centrum Projektów Europejskich, 02-672 Warszawa, ul. Domaniewska 39a, do dnia 13 stycznia 2012 r.

Warunki ogólne:

- Zamawiający będzie każdorazowo potwierdzał wielkość zamówienia w tym ilości osób najpóźniej na 6 dni roboczych przed zaplanowanym terminem realizacji usługi.
- Z uwagi na możliwość braku miejsc w samolotach Zamawiający dopuszcza zakup biletów na trasie alternatywnej (z przesiadką) po tej samej cenie.

Cześć II - Organizacja spotkania przedstawicieli instytucji programowych w Warszawie styczeń-maj 2012 r. Zamawiający potwierdzi termin organizacji spotkania z wyprzedzeniem najpóźniej 12 dni roboczych oraz potwierdzi wielkość zamówienia w tym ilości osób najpóźniej na 6 dni roboczych przed zaplanowanym terminem realizacji usługi.

1. Wynajem pokoi do pojedynczego wykorzystania wraz ze śniadaniem dla grupy maksymalnie 20 osób, łącznie na maksymalnie dwie doby w obrębie jednego hotelu w Warszawie o standardzie co najmniej 4 gwiazdek, w rozumieniu przepisów § 2 ust. 2 pkt. 1 rozporządzenia Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 19 sierpnia 2004 r. w sprawie obiektów hotelarskich i innych obiektów, w których są świadczone usługi hotelarskie (Dz. U. Nr 188 z 2004 r., poz. 1945) oraz który ma możliwość, w ramach prowadzonej działalności: serwować gościom całodzienne wyżywienie, udostępnić sale konferencyjne z pełnym wyposażeniem.
2. Wynajem sali konferencyjnej w Warszawie wraz z obsługą techniczną w miejscu świadczenia usługi hotelarskiej lub w pobliskim miejscu (odległość do 2 km) przy zapewnieniu transportu dla uczestników spotkania; sala dla minimum 40 osób w układzie ze stołem-podkową, wyposażenie sali: dostęp do Internetu, projektor multimedialny, ekran, zaplecze sanitarne. Czas wynajmu: dwa dni.
3. Zapewnienie usług gastronomicznych uczestnikom spotkania, tj.: całodzienna przerwa kawowa, obiad i kolacja – przez okres maksymalnie 2 dni dla grupy maksymalnie 20 osób (cena za przerwę kawową na osobę, za obiad na osobę, za kolację na osobę). Miejsce świadczenia usługi organizacji kolacji: sale restauracyjne, poza miejscem świadczenia usługi hotelarskiej.





4. Zakup biletów lotniczych na trasie Kijów – Warszawa – Kijów dla grupy maksymalnie 5 osób oraz dostarczenie biletów w formie elektronicznej na adres wskazany przez Zamawiającego.
5. Zakup biletów lotniczych na trasie Mińsk - Warszawa – Mińsk dla grupy maksymalnie 5 osób oraz dostarczenie biletów w formie elektronicznej na adres wskazany przez Zamawiającego.
6. Zakup biletów lotniczych na trasie Lwów - Warszawa – Lwów dla grupy maksymalnie 4 osób oraz dostarczenie biletów w formie elektronicznej na adres wskazany przez Zamawiającego.
7. Zakup biletów lotniczych na trasie Warszawa – Kijów – Warszawa dla grupy maksymalnie 4 osób oraz dostarczenie biletów w formie elektronicznej na adres wskazany przez Zamawiającego.
8. Zapewnienie kompleksowej usługi transportowej dla maksymalnie 30 osób, obejmującej:
 - a. Transfer z lotniska im F. Chopina w Warszawie do hotelu, o którym mowa w pkt. 1 (cena za jeden przejazd)
 - b. Przewóz 30 osób z lotniska im F. Chopina w Warszawie do dowolnej miejscowości oddalonej o 100 km od lotniska (cena za 1km)
 - c. Przewóz 30 osób z hotelu do miejsca świadczenia usługi organizacji kolacji (cena za 1km)

Szczegółowy opis usług gastronomicznych dla obydwu części zamówienia

Kryteria dla usług restauracyjnych w postaci kolacji, świadczonych poza hotelem:

Lokale restauracyjne z obsługą kelnerską, dysponujące pomieszczeniami, które można wydzielić, aby odseparować grupę wszystkich uczestników od reszty gości lokalu.

Opis posiłków:

Przerwa kawowa całodzienna: herbata, kawa, z dodatkami typu śmietanka lub mleko do kawy oraz cytryna, woda mineralna, soki owocowe: 2 rodzaje, mix ciastek lub ciast domowych.

Obiad: składający się z zupy (dwie różne zupy do wyboru) , dania głównego na ciepło - 2 rodzaje do wyboru w tym jedno danie gorące z ryby, surówki - 3 rodzaje, dodatki typu ryż, ziemniaki, deser min. 2 rodzaje do wyboru oraz napoje bezalkoholowe – soki - min. 2 rodzaje, woda, cola lub podobne napoje gazowane, kawa lub herbata do wyboru.

Kolacja: menu serwowane składające się z dania mięsnego i bezmięsnego na ciepło w tym jedno danie gorące z ryby, sałatki - 3 rodzaje, talerza wędlin, talerza serów, pieczywa – ciemne i jasne, deseru, soków – 2 rodzaje oraz kawy lub herbaty do wyboru i gazowanych napojów chłodzących.

